

METODIČKA PREPORUKA ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

NASTAVNI PREDMET: Njemački jezik, 2. strani jezik

4. razred OŠ, 1. godina učenja

Učiteljica: Alma Kalinski, OŠ S. S. Kranjčevića

Ovo je metodička preporuka za ostvarivanje ishoda tijekom dva nastavna sata tj. blok-sata, a temelji se na praksi iz online nastave održane putem videokonferencije u školskoj godini 2020./21.

Nastavne jedinice: Zahlen von 13 bis 20 (Bearbeitung)

Zahlen von 13 bis 20 (Einübung)

Broj sati: 2

Odgojno-obrazovni ishodi predmeta:

OŠ (2) NJ A.4.1. Učenik razumije rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.

OŠ (2) NJ A.4.2. Učenik naglas čita rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove.

OŠ (2) NJ A.4.3. Učenik govori riječi i kratke rečenice oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela.

OŠ (2) NJ A.4.4. Učenik u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

OŠ (2) NJ A.4.5. Učenik piše poznate riječi, fraze i vrlo kratke rečenice.

OŠ (2) NJ B.4.1. Učenik prepoznaje i navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja i prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

OŠ (2) NJ B.4.3. Učenik pokazuje otvorenost i znatiželju za kulture povezane s njemačkim jezikom te za strane i nerazumljive sadržaje.

OŠ (2) NJ C.4.1. Učenik prepoznaje i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika.

OŠ (2) NJ C.4.2. Učenik se služi osnovnim izvorima informacija na njemačkome jeziku.

Ishodi blok-sata:

- Učenik pri slušanju i čitanju razumije nazive glavnih brojeva od 13 do 20 te osnovne informacije o Njemačkoj, Austriji i Švicarskoj.
- Učenik naglas čita nazive glavnih brojeva od 13 do 20.
- Učenik nabraja glavne brojeve od 0 do 12, ponavlja i imenuje nazive glavnih brojeva od 13 do 20 oponašajući točan izgovor glasova riječima te slovka nazive brojeva od 13 do 20.
- Učenik odgovara na kratka i jednostavna pitanja učiteljice u vezi teme.
- Učenik piše nazive glavnih brojeva od 13 do 20 uočavajući vezu između fonema i grafema u njemačkome jeziku.

Očekivanja međupredmetnih tema:

Informacijsko-komunikacijska tehnologija:

ikt A.2.1. Učenik prema savjetu odabire odgovarajuću digitalnu tehnologiju za obavljanje zadatka.

(Učenik preko Zooma, Google Meeta ili druge aplikacije za video konferencije prati nastavne sadržaje i upute učiteljice, a za domaću zadaću u virtualnoj učionici na platformi Google Classroom čita i slijedi pisane upute za rad, ponovo proučava PPT prezentaciju te rješava digitalne zadatke na računalu.)
ikt A.2.2. Učenik se samostalno koristi njemu poznatim uređajima i programima. (Pri rješavanju zadataka tijekom sata na daljinu i za zadaću učenik se služi računalom i/ili pametnim telefonom.)

Osobni i socijalni razvoj:

osr A.2.4. Razvija radne navike. (Slijedi upute, izvršava zadatke na satu i zadatke za zadaću.)

Učiti kako učiti:

uku A.2.2. - 2. Primjena strategija učenja i rješavanje problema: Učenik primjenjuje strategije učenja i rješava probleme u svim područjima učenja uz praćenje i podršku učitelja.

TIJEK NASTAVNOGA SATA NA DALJINU I OPIS AKTIVNOSTI

Aktivnost 1: Ponavljanje naziva glavnih brojeva od 0 do 12

Učiteljica sve pozdravlja na početku online sata, proziva učenike s popisa u toj odgojno-obrazovnoj skupini, a učenik na njezin pozdrav prigodno odgovara: *Hallo! / Guten Morgen! / Guten Tag!*. Učiteljica pritom na popisu bilježi tko je sve prisutan na satu, a popis će joj tijekom sata poslužiti i za to da sve učenike ravnomjerno uključi u govorne aktivnosti (bilježi plus pored imena svakog učenika kojega prozove tj. koji nešto kaže).

Učiteljica najavljuje temu sata: *Zahlen von 13 bis 20. Brojevi od 13 do 20*. Prvo s učenicima ponavlja brojeve od 0 do 12. Budući da tijekom video sata ne mogu svi zorno govoriti, učiteljica traži od učenika da u videokonferencijskoj aplikaciji (npr. Google Meet ili Zoom i sl.) ugase mikrofon i dignu ruku (tj. kliknu na znak ruke) i tako se jave za riječ kada žele postaviti ili odgovoriti na pitanje ili, što je brže, učiteljica poimence proziva učenike koji trebaju nešto reći. Prvi učenik tako govori naglas brojeve od 0 do 3, drugi od 4 do 8, a treći od 9 do 12.

RAD S PREZENTACIJOM Zahlen von 13 bis 20

Učiteljica prikazuje prezentaciju dijeleći zaslon računala. Objašnjava slajd po slajd, a učenici prate prezentaciju na svojim uređajima, slušaju dok učiteljica govori i slijede upute.

Aktivnost 2: Slušanje izgovora brojeva i zaključivanje o tvorbi brojeva od 13 do 20

Učiteljica prvo naglas čita naslov s prvoga tj. naslovnoga i ponovno s drugoga slajda. Skreće pozornost na gornji desni gumb koji omogućuje prikaz interaktivnih elemenata na svakom slajdu. Zatim redom čita naglas brojeve s 2. slajda. Ukazuje na zvučni zapis koji će učenicima kasnije, kad za zadaću ponovo budu prolazili kroz prezentaciju, omogućiti da čuju točan izgovor brojeva i svaki broj prema uputi ponove naglas.

Učiteljica na hrvatskome pita kako se tvore brojevi od 13 do 19, što učenici trebaju zaključiti na temelju nastavka *-zehn* koji je kod svakog broja od 13 do 19 istaknut plavom bojom. Ako to učenici ne mogu odmah zaključiti sami, učiteljica im skreće pozornost na plave nastavke. Učenici na hrvatskome objašnjavaju da se ti brojevi rade pomoću „maloga“,

jednoznačenastoga broja i riječi *zehn* koja se „nalijepi“ na prvi, „mali“ broj. (Tako su to barem objasnili moji učenici.) Učiteljica pohvaljuje zaključivanje učenika.

Zatim pita zašto su brojevi 16 i 17 označeni crveno, tj. vrijedi li i za njih objašnjenje koje su učenici naveli o tvorbi brojeva od 13 do 19. Ako učenici ne mogu sami izvesti zaključak promatrajući crvene brojeve 16 i 17 i prve, sive dijelove tih dviju riječi, učiteljica ih usmjerava: *Kako se kaže 6? Kako se piše taj broj? Wie schreiben wir das? Buchstabiere, bitte!*. Jedan od učenika slovka riječ, a učiteljica u otvorenoj kartici Worda ili na nekoj praznoj digitalnoj ploči, npr. [Jamboard](#) koju pripremi i sada pokazuje dijeleći zaslon računala, prema uputi učenika piše slovo po slovo. Pita ostale je li riječ napisana točno, a ako nije, drugi učenik ponovo slovka riječ i postupak se ponavlja sve dok riječ ne bude točno napisana. Tada učiteljica pita: *Koliko, dakle, riječ sechs ima slova?* Učenici kažu da ih ima pet, a onda, prema uputi učiteljice, govore koliko slova imaju „mali“ tj. jednoznačenasti brojevi koji pišu u prvom dijelu naziva za brojeve od 13 do 15. Učenici odgovaraju: *Četiri slova*. Onda uspoređuju broj slova u riječi *sechs* i u prvom, sivom dijelu riječi *sechzehn*. Zaključuju da je nestalo slovo „s“ iz osnovne riječi odnosno da i taj broj, u prvom dijelu riječi, također ima četiri slova kao i svi brojevi od 13 do 15.

Opisani postupak učenici i učiteljica ponavljaju za broj 17, za koji također vrijedi pravilo da je naziv za broj 7 u prvom dijelu broja 17 sveden na prva četiri slova.

Kod broja 20 učiteljica podsjeća na učenicima već poznate riječi *eckig* i *Ludwig* koje također završavaju na ovdje crveni nastavak *-ig*. Dvaput izgovara riječi *eckig*, *Ludwig*, *zwanzig*. Pita vrijedi li dosadašnje pravilo o tomu kako se rade dvoznačenasti brojevi i za broj 20, na što učenici niječno odgovaraju. (*On je poseban*, objasnili su moji učenici.)

Aktivnost 3: Izgovaranje naziva brojeva oponašanjem zvučnoga modela

Učiteljica moli učenike da sada za njom, uz ugašeni mikrofoni i gledajući u brojeve na 2. slajdu, naglas ponove broj za brojem. Kaže učenicima da ih ona neće moći čuti jer sada, tijekom video sata, ne mogu svi govoriti u isti glas, ali da sada svi, slušajući izgovor uz ugašeni mikrofoni, trebaju oponašati točan izgovor govoreći naglas sami za sebe. Učiteljica izgovara broj po broj i nakon svakoga izgovorenog broja kratko čeka tj. ostavlja učenicima dovoljno vremena da ga ponove za njom (kao u zvučnom zapisu na 2. slajdu).

Aktivnost 4: Glasno čitanje naziva brojeva

Učiteljica proziva pojedine učenike s popisa da uključe mikrofoni i naglas pročitaju po dva broja s 2. slajda. Ako treba, ispravlja pogrešan izgovor i podsjeća na pravila o čitanju. Na taj način osmero učenika glasno čita tj. izgovara brojeve od 13 do 20, a postupak se po potrebi može ponoviti s prozivanjem drugih učenika koji dotad još nisu govorili.

Aktivnost 5: Glasno čitanje i razumijevanje (prepoznavanje) naziva brojeva do 20

Učiteljica pokazuje 3. slajd prezentacije i čita naglas uputu za zadatak na vrhu slajda. Zatim redom otvara svako od tri polja tj. tri zadatka koje učenici rješavaju naglas.

Aufgabe 1 (polje 13) – [ZAHLEN 1](#)

Učenici naglas čitaju pojedinu riječ i svrstavaju je u točnu rubriku (jednoznamenkasti ili dvoznamenkasti broj) tako što, prema uputi učiteljice, kažu *grün* ili *rot*, a ona taj broj ubacuje u navedenu rubriku. Na taj način učenici ponavljaju izgovor brojeva od 0 do 20, dakle, ne samo novih nego i od ranije poznatih brojeva.

Aufgabe 2 (polje 20) – [ZAHLEN 2](#)

Učenici naglas čitaju brojeve na tekstnim karticama i pridružuju ih plavim znakovima na brojevnome pravcu od 0 do 20 tako da kažu: *Blau 1, Blau 2* ili sl.

Aufgabe 3 (polje 14) – [ZAHLEN 3](#)

Učenici naglas čitaju brojeve i uređuju njihov točan redoslijed (dio po dio, odozgo, npr. usporedbom prva tri ili četiri broja) tako da, na primjer, kažu: *Nr. 1 ist ..., Nr. 2 ist...*

Točnost svakoga riješenoga zadatka provjerava se pritiskom na plavi gumb u aplikaciji. Ako je nešto riješeno netočno, učenici mogu ponovo odigrati zadatak.

Aktivnost 6: Glasno čitanje, slovkanje brojeva od 13 do 20 (govorenje slova u riječima koja učiteljica zapisuje po diktatu učenika), prepoznavanje pravopisno točnih zapisa brojeva

Učiteljica pokazuje 4. slajd prezentacije i otvara zadatak, a učenici ga usmeno rješavaju.

Aufgabe 4 – [ZAHLEN 4](#)

Učenici redom rješavaju zadatak (vodoravno ili okomito ili od najmanjeg do najvećeg broja, kakvu im već učiteljica da uputu). Pojedini učenik prvo imenuje tj. naglas izgovara naziv broja, zatim ga slovka, a učiteljica po diktatu učenika upisuje slovo po slovo dotične riječi. Ako učenik pogrešno slovka (primjerice broj 20,) učiteljica ga usmjerava pitanjima: *Jesi li siguran? Kako se u njemačkome najčešće piše glas „c“? Kako se taj glas piše u broju zwei, zehn ili zwölf?* i sl. A ako procijeni da je tako bolje tj. ako vidi da učenici pri slovkanju rijetko griješe, može doista zapisati pogrešna slova koja učenik kaže, što će se na kraju, kod provjere rješenja pritiskom na plavi gumb, naznačiti u obliku crvenoga okvira. Učenici će tada morati ponovo rješavati zadatak sve dok rješenje zadatka ne bude u potpunosti točno.

Aktivnost 7: Zajedničko igranje igre *Glücksrad – Zahlen* (Kolo sreće – brojevi)

Učiteljica pokazuje 5. slajd prezentacije i čita naglas uputu za 5. zadatak te je prevodi na hrvatski. Pritom ponovo skreće pozornost na gumb za prikaz interaktivnih elemenata na slajdu, odnosno klikom na samu uputu za 5. zadatak otvara prozor s hrvatskim prijevodom upute za zadatak. Učenici, dakle, doznaju da će na kraju igre osvojiti nagradu – putovanje (u tom trenutku destinacija im namjerno ostaje nepoznata) i pritom naučiti nešto novo.

Aufgabe 5 – [GLÜCKSRAD Zahlen](#)

Učiteljica projicira igru i naglas čita uputu. Kolo se pokreće tj. zavrti klikom na sliku. Slijedi kviz s pitanjima o brojevima za osvajanje određenog broja bodova, na koja su uvijek (tj. na svakom pojedinom slajdu s pitanjem) ponuđena tri odgovora. Učenici se javljaju sami ili ih proziva učiteljica, ona čita pitanje naglas, a učenik bira i naglas čita odgovor koji smatra točnim. Učenik, dakako, može naglas pročitati sva tri ponuđena odgovora i onda navesti odgovor.

Ako je odgovor netočan, otvara se slajd *Nein! Versuch's wieder! (Ne! Pokušaj ponovo!)*, a kad se potom klikne na strelicu u roza polju, vraćamo se isto problematično pitanje.

Ako je odgovor točan, učiteljica klikom na sliku opet zavrti kolo, a novi učenik odgovara na novo pitanje.

Učenici trebaju odgovoriti na ukupno 6 pitanja da bi osvojili 1000 bodova i stigli do nagrade – do tri ponuđena putovanja. Destinacije su naznačene na poljima sa slikama zastava Njemačke (Reise 1), Austrije (Reise 2) i Švicarske (Reise 3). Učiteljica može, ali ne mora, na hrvatskome pitati znaju li učenici koju zemlju predstavlja koja zastava. Učenik bira jedno od ponuđenih putovanja. Klikom na dotično polje otvara se novi prozor s uvećanom zastavom odabrane zemlje i avionom na koji, prema uputi, treba kliknuti za odlazak na putovanje. Klik na avion odvodi učenika na novi prozor – na [interaktivnu sliku Njemačke](#), [Austrije](#) ili [Švicarske](#).

Svaka interaktivna slika ima istu strukturu: interaktivni naslov, npr. *Willkommen in Deutschland!* (klikom na naslov otvara se prozor s hrvatskim prijevodom) + četiri interaktivna elementa na pozadinskoj slici s manjim slikama umetnutima na pozadinu:

1) gumb s avionom pored male karte dotične zemlje u bojama njezine zastave; klikom na gumb otvara se tekst na njemačkome i ispod toga na hrvatskome, npr: *Das ist Deutschland. Ovo je Njemačka.*

2) gumb s avionom pored slike znamenitosti u glavnome gradu dotične zemlje; klikom na gumb otvara se tekst na njemačkome i ispod toga na hrvatskome, npr: *Das ist Berlin, die Hauptstadt Deutschlands. Auf dem Foto ist das Brandenburger Tor. Ovo je Berlin, glavni grad Njemačke. Na slici su Brandenburška vrata.*

3) gumb s okom pored slike zastave dotične zemlje; klikom na gumb otvara se tekst na njemačkome i ispod toga na hrvatskome, npr: *Das ist die Flagge Deutschlands. Die Farben sind: Schwarz, Rot, Golden. Ovo je zastava Njemačke. Boje su: crna, crvena, zlatna.*

4) gumb s okom (proizvoljno smješten na pozadinskoj slici); klikom na gumb otvara se tekst na njemačkome i ispod toga na hrvatskome, npr: *Die Sprache in Deutschland heißt Deutsch. Jezik u Njemačkoj zove se njemački.*

Svaka slika također ima pozadinski zvučni zapis vrlo kratkih spomenutih tekstova odnosno rečenica koje učenik može čuti, ali i pročitati na njemačkom i hrvatskom jeziku u prozorima interaktivnih elemenata.

Preostale nagrade tj. druga dva putovanja učenici mogu odabrati nakon ponovnog igranja kola. Ako za to više nema dovoljno vremena na satu, učenici će igru opet odigrati za zadaću: ona ionako uključuje ponovno proučavanje prezentacije i rješavanje svih, pa i ovoga zadatka.

NAPOMENA:

Kulturno-civilizacijski sadržaji (Landeskunde D-A-CH) nisu glavni predmet obrade opisanoga dvosata već ovdje služe za nagrađivanje učenika na kraju kviza o brojevima. Oni su tek motivacijski uvod u poučavanje i učenje osnovnih podataka o zemljama njemačkoga govornog područja. Učitelj sam procjenjuje hoće li se na sljedećem satu izravno nadovezati na sadržaj interaktivnih slika Njemačke, Austrije i Švicarske iz *Kola sreće* i tada ciljano s učenicima uvježbavati izgovor, imenovanje i pisanje naziva tih zemalja i njihovih glavnih gradova i dr. ili će te sadržaje obraditi s manjim vremenskim odmakom, npr. kao ja koja ih obrađujem u temi *Moj dom i stanovanje*.

Unutar te teme, u tekstovima za slušanje i čitanje i u zadacima za govorenje i pisanje, pojavljuju se imena spomenutih zemalja, ime naše zemlje i nekih gradova te s njima povezane jezične strukture *Woher kommt er/sie?* (*Er/Sie kommt aus...* + ime zemlje), *Wo wohnt er/sie?* (*Er wohnt in...* + ime grada), a prilikom transfera i analogne strukture odnosno prezentski oblici *Woher kommst du?* *Wo wohnst du?* s odgovorima iste jezične strukture.

Moji učenici upravo tada crtaju i zastavice tih zemalja (kojih se trebaju prisjetiti iz ove igre), a – nakon već poznatih naziva za crvenu, plavu i zelenu boju – tada uče i zapisuju riječi *die Flagge, schwarz, gelb, golden, weiß*.

Aktivnost 8: Hausaufgabe (domaća zadaća)

Učiteljica pokazuje posljednji, 6. slajd prezentacije i, ako ima vremena, naglas čita navedene zadatke, a ako nema dovoljno vremena, samo pokazuje 6. slajd i daje učenicima uputu da ne zaborave pogledati taj posljednji slajd i da za zadaću riješe sve ondje navedene zadatke.

PRIMJERI VREDNOVANJA

Vrednovanje za učenje:

Učenici tijekom online sata kontinuirano odgovaraju na pitanja učiteljice kojima se provjeravaju razumijevanje, točnost pri glasnom čitanju i govorenju, ali i pri pisanju (tj. njihovo aktivno znanje slova njemačke abecede i primjena pravila čitanja i pisanja u njemačkome). Učiteljica ih usmjerava, pomaže im, ispravlja uočene pogreške, a odmah im daje i kvalitativne povratne informacije, npr.: *Bravo! Odgovorio si gotovo potpuno točno! Pripazi samo na sljedeće kako čitamo slovo „z“? Pokušaj ponovo izgovoriti broj! i sl.*

Učenici također rješavaju zadatke u prezentaciji vježbajući u prvom redu razumijevanje (bolje rečeno: prepoznavanje) naziva brojeva slušanjem i čitanjem. Povratne informacije o razini uspješnosti rješavanja zadataka i učenici i učiteljica dobivaju unutar same aplikacije u kojoj su izrađeni zadaci. Učiteljica i pritom usmjerava učenike, pomaže, ispravlja eventualne izgovorne i druge pogreške te daje kratke povratne informacije.

Vrednovanje kao učenje:

Učenici na kraju sata izražavaju svidanje ili nesvidanje današnjim procesom učenja (procjena afektivne i socijalne sastavnice vrednovanja kao učenja) dizanjem ruke ako im se sviđa ili nedizanjem ruke ako im se ne sviđa u aplikaciji *Google Meet* odnosno klikom na palac gore ili palac dolje odnosno klikom na smajlic ili rasplakani emotikon u aplikaciji *Zoom*.

Vrednovanje naučenoga:

Učiteljica će na sljedećem satu prilikom ponavljanja usmeno ispitati učenike dobrovoljce: brojanje od 13 do 20, a onda u nizu od 0 do 20 (s time da je pri provjeri naglasak na novim sadržajima tj. na brojevima od 13 do 20) i imenovanje brojeva („čitanje“ 5 brojčanih zapisa s digitalnih kartica, npr. 14, 15, 18, 20, 17 itd.).

Učenike koji budu točno izvršili zadatak učiteljica može odmah ocijeniti odličnom ocjenom, dok onima koji zadatke ne mogu izvršiti točno treba dati još vremena da uvežbaju sadržaje. Provjeru znanja brojeva učiteljica će, dakako, integrirati u pisanu provjeru jezičnih vještina (slušanje i čitanje s razumijevanjem; pisanje, npr. kod potonjega će učenici u vrlo kratkim rečenicama rabiti nazive brojeva, napisane riječima).

SADRŽAJI KORIŠTENI U AKTIVNOSTIMA I POVEZNICE NA INTERAKTIVNE I MULTIMEDIJSKE SADRŽAJE

INTERAKTIVNA AUTORSKA PREZENTACIJA [Zahlen von 13 bis 20](#) (izrađena u alatu *Genially*)

Sastavni dijelovi prezentacije:

- 6 slajdova prezentacije (odnosno naslovnica i 5 slajdova)
- na 2. slajdu: zvučni zapis naziva brojeva od 13 do 20
- na 3. slajdu: 3 zadatka (izrađena u aplikaciji *LearningApps*)
- na 4. slajdu: 1 zadatak (izrađen u aplikaciji *LearningApps*)
- na 5. slajdu: digitalna igra *Kolo sreće – brojevi* (izrađena u alatu *Genially*) koja ima:
 - ✓ kviz s brojevima do 20
 - ✓ 3 interaktivne slike sa DACH-sadržajima odnosno sadržajima za razvijanje jezične i međukulturne kompetencije te samostalnosti u ovladavanju jezikom
 - ✓ pozadinski zvučni zapis tekstova koji se nalaze u prozorima interaktivnih elemenata
- na 6. slajdu: upute i zadaci za domaću zadaću

IZVOR SLIKOVNIH MATERIJALA KORIŠTENI NA INTERAKTIVNIM SLIKAMA:

Svi slikovni materijali preuzeti su s platforme za slobodno i besplatno dijeljenje materijala:
<https://pixabay.com/de/>

Datumi preuzimanja slikovnih materijala:

Njemačka:

karta 28.1.2021., Brandenburška vrata 19.1.2021., zastava 19.1.2021.

Austrija:

karta 28.1.2021., Stephansdom 28.1.2021., zastava 19.1.2021.

Švicarska:

karta 28.1.2021., Zytglogge 28.1.2021., pozadina sa zastavom 19.1.2021.